

4000/5 eco      Art. 1754  
 5000/5 eco      Art. 1755  
 5000/5 eco inox      Art. 1756

**D Betriebsanleitung**  
Hauswasserwerk

**GB Operating Instructions**  
Pressure Tank Unit

**F Mode d'emploi**  
Groupe de surpression

**NL Gebruiksaanwijzing**  
Hydrofoorpomp

**S Bruksanvisning**  
Hydrofopump

**DK Brugsanvisning**  
Husvandværk

**FI Käyttöohje**  
Painevesiyksikkö

**N Bruksanvisning**  
Trykktank

**I Istruzioni per l'uso**  
Autoclave

**E Instrucciones de empleo**  
Estación de Bombeo con Calderín

**P Manual de instruções**  
Bomba doméstica

**PL Instrukcja obsługi**  
Zestaw hydroforowy

**H Használati utasítás**  
Házi vízellátó

**CZ Návod k obsluze**  
Domácí vodárna

**SK Návod na obsluhu**  
Domáca vodáreň

**GR Οδηγίες χρήσης**  
Πιεστικό με βαρέλι

**RUS Инструкция по эксплуатации**  
Станция бытового водоснабжения  
автоматическая

**SLO Navodilo za uporabo**  
Hišna vodna črpalka

**HR Upute za uporabu**  
Kućni hidroforska pumpa

**SRB Uputstvo za rad**  
**BIH** Kućna hidroforska pumpa

**UA Інструкція з експлуатації**  
Домова водопровідна станція

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Hidrofor cu rezervor

**TR Kullanma Kılavuzu**  
Konut Suyu Tertibatı

**BG Инструкция за експлоатация**  
Хидрофорна уредба с  
разширителен съд

**AL Manual përdorimi**  
Impiant uji për shtëpi

**EST Kasutusjuhend**  
Hüdrofooriga veeautomaat

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Siurblys su slėgio rezervuaru

**LV Lietošanas instrukcija**  
Spiedvertnes ierīce

# GARDENA Pressure Tank Unit 4000/5 eco, 5000/5 eco, 5000/5 eco inox



## Translation of the original German operating instructions.

Please read the operating instructions carefully and observe the notes given. Use these operating instructions to familiarise yourself with the product, the proper use and the safety instructions.



For safety reasons, children and young people under the age of 16, as well as people not familiar with these operating instructions, may not use this product. Persons with reduced physical or mental abilities may use the product only if they are supervised or instructed by a responsible person. Children must be supervised to ensure that they do not play with the product.

→ Keep these operating instructions in a safe place.

## Contents:

1. Area of application of your GARDENA Pressure Tank Unit . .	12
2. Safety Instructions . . . . .	13
3. Initial Operation . . . . .	14
4. Operation . . . . .	15
5. Putting into Storage . . . . .	16
6. Maintenance . . . . .	17
7. Trouble-Shooting . . . . .	18
8. Available accessories . . . . .	19
9. Technical Data . . . . .	20
10. Service/Warranty . . . . .	21

## 1. Area of application of your GARDENA Pressure Tank Unit

### Correct use:

The GARDENA Pressure Tank Unit is intended for private use in the house and garden; it is not intended for operation of watering equipment and accessories in public gardens.

### Liquids pumped:

The GARDENA Pressure Tank Unit can be used to deliver rainwater, tap water and chlorinated swimming pool water.

### Please note:



**The GARDENA Pressure Tank Unit is not suitable for continuous operation (e.g. industrial use, continuous circulation operations). Corrosive, easily combustible, aggressive or explosive liquids (such as gasoline, petroleum or nitro thinner), saltwater and food must not be pumped. The temperature of the liquid must not exceed 35 °C.**

### Electrical safety



**DANGER! Electric shock!**

**Risk of injury due to electric shock!**

→ **Always unplug your pump before filling, after operation, when troubleshooting and before carrying out any maintenance work.**

Caution: Pursuant to DIN VDE 0100-702, the use of the pump is only permissible if the pump is operated via a residual-current device (FI switch).

The pump must be located on solid, even ground, protected from flooding. Take care that the pump cannot fall into water.

As an additional safety device an authorised safety switch can be used.

→ Please ask your electrician for his advice.

Data indicated on the type plate must match the technical data of the mains supply.

Pursuant to DIN VDE 0620 the power cable as well as any extension cable must not have a smaller diameter than rubber sheathed cables described with letter symbols H07 RNF.

Protect the power cable from heat, oil and sharp edges.

Do not use the power cable for carrying the pump or for unplugging.

### In Austria

In Austria the electrical connection must satisfy the ÖVE-EM 42, T2 (2000)/1979 § 22 to § 2022.1. This requires that pumps used for swimming pools and garden ponds may only be powered through an isolating transformer.

→ Please ask your electrician for his advice.

### In Switzerland

In Switzerland portable devices that are used outdoors must be connected through an earth leakage circuit breaker. Mobile appliances that are used outdoors must be connected via a residual-current device.

### General Information



**Risk of injury due to hot water!**

If the pressure switch is defective or if the water supply on the intake side of the pump fails, any water remaining in the pump may heat up, generating a risk of injuries caused by hot water on leakage.

**The pump is equipped with a temperature fuse, which switches off the pump at high water temperatures (approx. 65 °C) (orange warning lamp lights up).**

→ **After temperature-related cut-out, disconnect the pump from the mains via the main circuit breaker, let the water cool (approx. 10 – 15 min.) and secure the water supply on the intake side before putting into operation again.**

→ Before operating the pressure tank unit, first make a visual check to ensure there is no damage to the pressure tank unit (especially regarding power cable and plug).

A damaged pressure tank unit must not be used.

→ In case of damage, please have the pressure tank unit checked by our GARDENA Service Centre or by an authorised electrician.

Protect the pump from rain. Do not use the pressure tank unit in a wet or moist area.

In order to avoid dry-running of the pressure tank unit, take care that the end of the suction hose is always submerged into the liquid.

The pressure tank unit must not be run dry nor with the stopcock in the suction pipework closed.

→ Before each operation, fill the pressure tank unit to overflowing with approx. 2 to 3 l of the liquid to be pumped!

Sand and other abrasive substances in the liquid cause increased wear and reduce the pump's output.

When using the pump for domestic water supply, please adhere to the local water and sewerage regulations. In addition observe the regulations of DIN 1988.

→ If necessary contact your local water authority.

### 3. Initial Operation

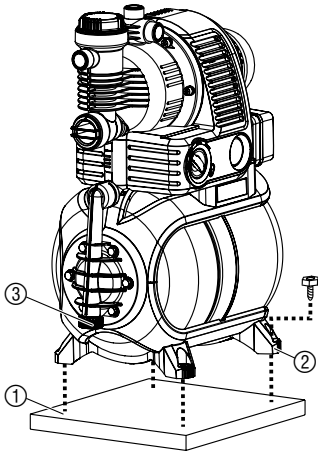
#### Installing the Pressure Tank Unit:

The installation position must be firm and dry, and permit a secure mounting for the pressure tank unit.

→ Install the Pressure Tank Unit at a safe distance from the pumping medium.

The pump must be installed in a location with low air humidity and sufficient ventilation in the area of the ventilation slots. It must be at a distance of at least 5 cm from the walls. No dirt contamination (e.g. sand or earth) may be sucked in through the ventilation slots.

#### Fixed installation of the Pressure Tank Unit:



The Pressure Tank Unit can be screwed with all 4 feet (2) onto a solid surface (1).

Alternatively, spring mounted feet (Art. 1753-00.901.00) for low vibration and quiet running are available as accessories via the GARDENA Service.

Install the pressure tank unit so that there is room to place a suitably sized drainage tray under the drain screw (3) to allow the unit or system to be drained.

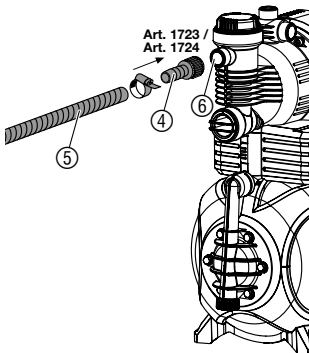
If possible, install the unit higher than the surface of the water to be pumped. If this is not possible, install a vacuum-resistant valve between the unit and the suction hose, for example for cleaning the integrated filter.

If the pump is permanently installed indoors for domestic water supply, the Pressure Tank Unit should not be connected to the domestic water pipework with rigid pipes but with flexible tubing, to reduce noise and to avoid damage to the pump caused by pressure blows.

If the system is being installed permanently, please fit suitable valves on both the intake and delivery sides. This is important e.g. for maintenance and cleaning work or if the system is being shut down.

**The connection pieces on the intake and delivery sides may only be tightened by hand.**

#### Connect the hose to the suction side:



A vacuum-tight suction hose must be used e.g.:

- GARDENA Suction Unit **Art. no. 1411/1418/1412** or
- GARDENA Bore Hole Suction Hose **Art. no. 1729**.

Do not use any water hose snap connection system components on the intake side!

→ **Connect the suction hose (5) with the intake side connection (6) of the pump.**

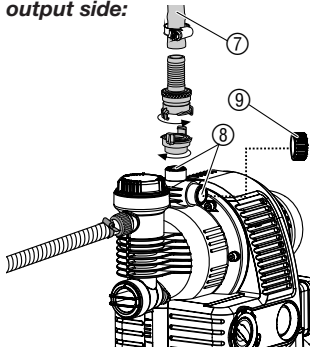
Connect the suction hoses (5) without a threaded connector via a connection piece (e.g. Art. no. **1723/1724**) (4) with the intake side connection and screw in place so that they are airtight.

To reduce the pump repriming time, we recommend using a suction hose with backflow preventer, which prevents the suction hose emptying automatically when the Pressure Tank Unit is switched off.

For suction heights exceeding 4 m also secure the suction hose ⑤ (e.g. by fastening it to a wooden post) to relieve the pump of the weight of the suction hose.

If very fine dirt is present in the pumping medium, we recommend the use of a **GARDENA Pump Preliminary Filter Art. no. 1730/1731**.

**Connect hose to the output side:**



**Note:**

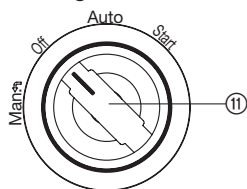
Use pressure-tight GARDENA hoses, 19 mm (3/4") in diameter, in connection with the GARDENA Quick-Release Threaded Connector with 33.3 mm (G1) internal thread, **Art. no. 7109**, and the GARDENA Suction and High Pressure Connector, **Art. no. 7120**, for 19 mm (3/4") hoses and a GARDENA Hose Clip, **Art. no. 7192**. **Under no circumstances use these hoses on the suction side.**

1. Connect the delivery hose ⑦ with one of the three connections ⑧ to the delivery side.
2. Unused pressure connections must be closed off with an end cap ⑨.

**Tip:** With fixed piping, only assign max. 2 connections ⑧ so that the air can be bled off via the end cap ⑨ of the third connection. Permanent pipes must be laid at an ascending angle in order to allow the water to flow back into the pump on the pressure side.

## 4. Operation

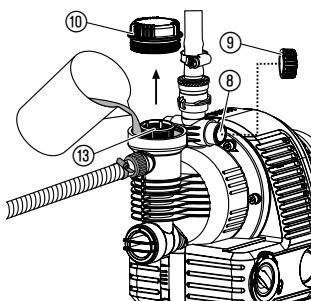
**Starting the Pressure Tank Unit:**



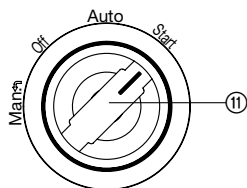
**⚠ DANGER! Electric shock!**  
→ Before filling the pump, unplug the equipment from the mains.

**WARNING!**

→ Fill the pump to the overflow (approx. 2 to 3 l) with water each time before the pump is switched on.



1. Turn the rotary switch ⑪ to **OFF**.
2. Unscrew the cover ⑩ of the filter chamber by hand.
3. Open an end cap ⑨ on the delivery side to bleed off the air.
4. Open any valves in the delivery line (watering accessories, water stop, etc.) and drain off any residual water in the delivery hose so that the air can escape during filling and priming.
5. Slowly pour pumping medium (approx. 2 to 3 l) through the filler neck ⑬ until water emerges from the open delivery side connection ⑧.
6. Screw the filter chamber cover ⑩ closed again, turning by hand until it stops.
7. Close the end cap ⑨ on the delivery side which had been opened to bleed off the air.
8. Insert the mains plug into a 230 V mains socket.
9. Turn the rotary switch ⑪ to **START**. The pump will start immediately!



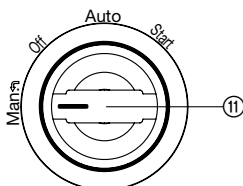
Once priming has taken place, the rotary switch switches automatically to **AUTO** and the dry-running safety is activated. Once the maximum pressure is reached the pump will switch off automatically. When the pressure falls below the minimum value due to water being drawn off, the pump will switch on again automatically.

**WARNING!**

If the pump has not started priming after 10 min., turn the rotary switch ⑪ to **OFF**.

→ See 7. Trouble-Shooting  
“The pump sucks nothing up”.

The maximum self-priming head of 8 m is only achieved if the pump is filled until it overflows from the filler connection ⑩ and the delivery hose is held high enough during self-priming so that no water can escape from the pump via the delivery hose. It is not necessary to hold up the delivery hose if filled suction hoses with backflow preventer are used.

**Manual mode (Man.):**

When conveying very large water quantities at very low pressure, the pump switches off in **Auto** mode for safety reasons. However, should this operation be required, the pump can be operated in **manual mode (Man.)**

**Warning: This deactivates the dry-running safety.**

→ Pull the rotary switch ⑪ and turn to **Man**.  
The pump will start.

**ECO switch:**

In order to save energy (up to 15 %), the cut-out pressure on the pump can, depending on the individual application, be regulated between **ECO** and **MAX** (the pressure difference between **ECO** and **MAX** totals approx. 1 bar).

→ Turn the **ECO** rotary switch ⑭ to the required position.

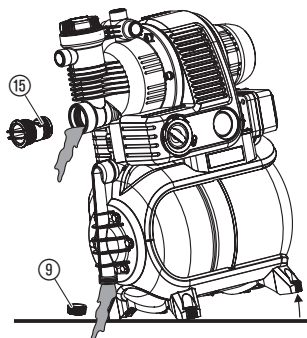
**Note on the use of sprinklers:**

Depending on the flow rate of the sprinkler, an uneven watering pattern may occur through the pump being switched on and off automatically.

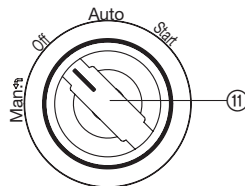
## 5. Putting into Storage

**Storage:**

If there is a risk of frost, the Pressure Tank Unit must be emptied and stored where it will not become frozen. Store out of the reach of children.



1. Turn the rotary switch ⑪ to **OFF**.
2. Unplug the mains connection for the pump.
3. Open the delivery side consumer.
4. Unscrew the end cap ⑨ and screw out the check valve ⑮ using a suitable tool.
5. Tip the pump in the direction of the water outlet so that the Pressure Tank Unit is completely drained off.
6. Store the pressure tank unit in a dry, frost-free place.



**Disposal:**  
(in accordance with  
directive 2002/96/EC)



The unit must not be disposed of with normal household waste but must be disposed of in accordance with local environmental regulations.

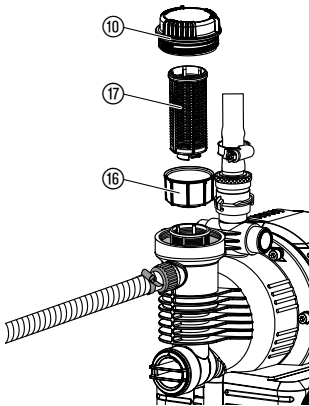
## 6. Maintenance



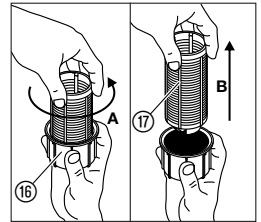
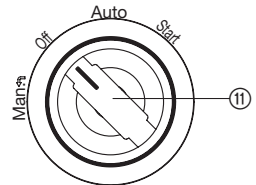
**DANGER! Electric shock!**

→ Pull out mains plug before undertaking any maintenance.

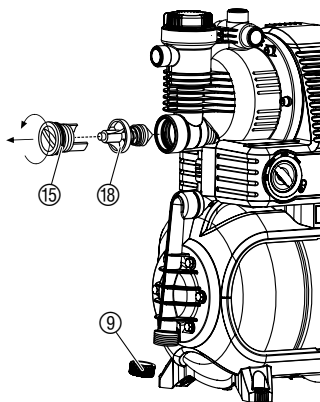
### Clean suction filter:



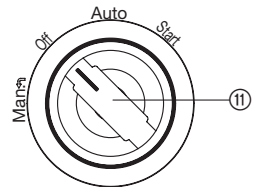
1. Turn the rotary switch ⑪ to **OFF**.
2. If necessary, close all the shut-off devices on the intake side.
3. Unscrew and remove cover ⑩ of the filter chamber.
4. Draw out filter unit ⑬ ⑭ vertically upwards.
5. Hold beaker ⑮ firmly, turn filter ⑰ anti-clockwise **A** and draw out **B** (bayonet fitting).
6. Clean beaker ⑮ under running water and clean the filter ⑰ e.g. with a soft brush.
7. Refit filter again in reverse order.



### Cleaning the check valve:



1. Turn the rotary switch ⑪ to **OFF**.
2. If necessary, close all valves on the intake side.
3. Open all pressure side outlets, so that the pressure side is depressurised.
4. Unscrew the end cap ⑨ and drain off the water
5. Screw out the cover ⑮ of the check valve (if applicable using a suitable tool).
6. Remove the valve body ⑰ and wash it under running water.
7. Refit in reverse order.
8. Switch the Pressure Tank Unit back on again (see 4. Operation).



## 7. Trouble-Shooting



### DANGER! Electric shock!

→ Unplug the cable at the mains before trouble-shooting.

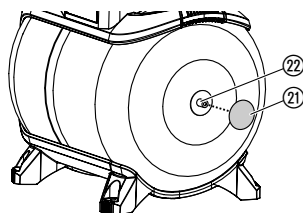
Work on the electrical parts must only be carried out by GARDENA Service Centres.

Problem	Possible Cause	Remedy
<b>The pump sucks nothing up.</b>	Rotary switch is not turned to <b>START</b> .	→ Restart the pump (see 4. Operation).
	The pump is sucking air through a leak at a connection on the suction side.	→ Check all connections and make them air-tight as necessary.
	Pump is not adequately primed with the liquid to be pumped.	→ Fill the pump and ensure that the water is able to flow back into the pressure line (see 4. Operation).
	Air cannot escape on the pressure side, because the pressure side outlets are closed.	→ Open the pressure side outlets.
	End of the suction hose is not in the water, the non-return valve at the end of the suction hose is missing or leaking, the suction hose is kinked, connections are leaking or the suction filter is blocked.	→ Check the complete suction hose from suction point through to the pump for leak-tightness and repair any leaks as necessary. Check the intake side water supply. If applicable, clean the suction filter.
<b>Pump motor does not start or stops suddenly during operation.</b>	Mains plug not plugged in.	→ Insert mains plug into a mains socket (230 V AC).
	Power failure.	→ Check fuse and cables.
	Thermo circuit breaker activated (orange warning lamp lights up and the pump housing is heated).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Turn the rotary switch to <b>OFF</b>.</li> <li>2. Open consumer (relief pressure).</li> <li>3. Ensure sufficient ventilation and allow the pump to cool for approx. 15 min.</li> <li>4. Restart the pump (see 4. Operation).</li> </ol>
	The dry-running safety has been activated (orange warning lamp lights up).	→ Check the water supply on the intake side and restart the pump (see 4. Operation).
	Water removal in <b>Auto</b> mode too high. Pressure monitoring has been activated (orange warning lamp lights up).	→ Turn the rotary switch to <b>Man.</b> <b>(Warning! Dry-running safety is deactivated).</b>
<b>Pump motor runs, but quantity delivered or pressure fall away suddenly.</b>	Leak on the suction side.	→ Repair the leak.



Problem	Possible Cause	Remedy
<b>Pump motor runs, but quantity delivered or pressure fall away suddenly.</b>	Too little water on intake side.	→ Throttle the pump on the pressure side so that the flow quantity on the suction side is governed by that on the pressure side.
	Suction filter, check valve or backflow preventer at the end of the suction hose is blocked.	→ Clean the suction filter, check valve or backflow preventer.
<b>Pump switches on and off too frequently.</b>	Leakage on delivery side.	→ Check the delivery side for leaks and remove as necessary.
	Pressure in the boiler is too low.	→ Top up the air in the storage tank (see below).
	Boiler diaphragm is damaged.	→ Contact GARDENA Service.

### Top up the air in the storage tank:



The pressure in the storage tank must be approx. 1.6 bar.

To top up the air, an air pump/tyre pump with a pressure gauge (manometer) is required.

1. Unscrew the protective cover ②1.
2. Attach the air pump/tyre pump to the boiler valve ②2 and pump air in until the air pump/tyre pump pressure gauge shows approx. 1.6 bar.
3. Screw the protective cover ②1 back on.



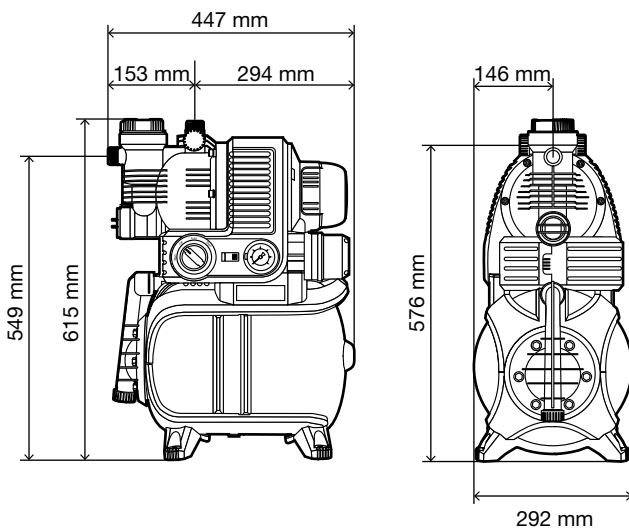
For any other malfunctions please contact the GARDENA service department. Repairs must only be carried out by GARDENA service departments or specialist dealers authorised by GARDENA.

## 8. Available accessories

<b>GARDENA Suction Hoses</b>	Kink and vacuum-resistant, sold by the metre with 19 mm (3/4"), 25 mm (1") or 32 mm (5/4") diameter without fittings or in fixed lengths Art. no. 1411/1418, complete with fittings.	
<b>GARDENA Suction Hose Fittings</b>	For vacuum-resistant connection of the pump to the suction hose sold by the metre.	<b>Art. no. 1723/ 1724</b>
<b>Suction Filter with Backflow Preventer</b>	To equip suction hoses with Backflow Preventer sold by the metre.	<b>Art. no. 1726/ 1727</b>
<b>GARDENA Pump Preliminary Filter</b>	Recommended for pumping sandy water.	<b>Art. no. 1730/ 1731</b>
<b>GARDENA Bore Hole Suction Hose</b>	For vacuum-resistant connection of the pump to boreholes or pipe networks. Length 0.5 m. With 33.3 mm (G1) female thread at both ends.	<b>Art. no. 1729</b>
<b>GARDENA Spring mounted feet (4 x)</b>	Spring mounted feet for vibration-free, quiet running. Can be obtained via GARDENA Service.	<b>Art. no. 1753-00.901.00</b>

## 9. Technical Data

Type	4000/5 eco (Art. no. 1754)	5000/5 eco (Art. no. 1755)	5000/5 eco inox (Art. no. 1756)
Voltage/Frequency	230 V AC/50 Hz	230 V AC/50 Hz	230 V AC/50 Hz
Rated power	850 W	1100 W	1200 W
Connection cable	1,5 m H05-RNF	1,5 m H07-RNF	1,5 m H07-RNF
Max. delivery capacity	3500 l/h	4500 l/h	4500 l/h
Max. pressure / max. delivery head	4.5 bar/45 m	5.0 bar/50 m	5.0 bar/50 m
Max. suction height	8 m	8 m	8 m
Cut-in pressure	1,5 ± 0.1 bar	1,5 ± 0.1 bar	1,5 ± 0.1 bar
Switch-off pressure eco/max.	2.2/3.2 bar	2.5/3.5 bar	2.5/3.5 bar
Perm. internal pressure (delivery side)	6 bar	6 bar	6 bar
Weight	15.0 kg	17.0 kg	17.0 kg
Dimensions (L x W x H)	45 cm x 29 cm x 62 cm	45 cm x 29 cm x 62 cm	45 cm x 29 cm x 62 cm
Sound power level $L_{WA}$ (measured/guaranteed)	83,2 dB(A)/85 dB(A)	87,1 dB(A)/89 dB(A)	87,4 dB(A)/90 dB(A)
Uncertainty $K_{WA}$	2,1 dB(A)	2,1 dB(A)	2,3 dB(A)



**Warranty:**

GARDENA guarantees this product for 2 years (from date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under warranty we will either replace the unit or repair it free of charge if the following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.
- Neither the purchaser or a non-authorized third party have attempted to repair the unit.

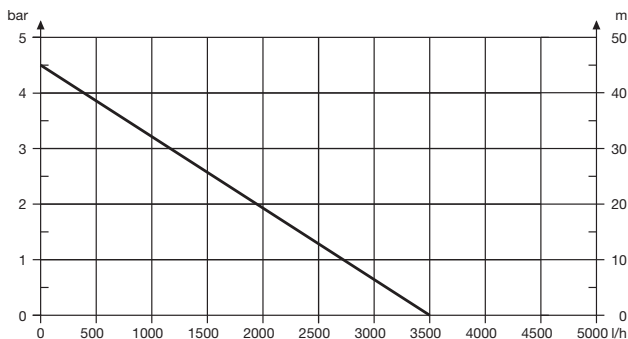
The impeller and filter are wearing parts and are therefore not covered by the warranty.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

If you have any problems with this product, please contact our Service or return the defective unit together with a short description of the problem – in case of guarantee, with a copy of the receipt – postage paid to one of the GARDENA Service Centres listed on the back of this leaflet.

**Pumpen-Kennlinien**  
**Performance characteristics**  
**Courbes de performance**  
**Prestatiegrafieken**  
**Kapacitetskurva**  
**Ydelses karakteristika**  
**Pumpun ominaiskäyrä**  
**Pumpekarakteristikk**  
**Curva di rendimento**  
**Curva característica de la bomba**  
**Características de performance**

**4000/5 eco**



**Charakterystyka pompy**  
**Szivattyú-jelleggörbe**

**Charakteristika čerpadla**  
**Charakteristiky čerpadla**

**Χαρηκτηριστικό διάγραμμα**  
**Χαρηκτηριστικα насоса**

**Karakteristika črpalka**  
**Obilježja pumpe**

**Karakteristika pumpe**  
**Крива характеристики насоса**

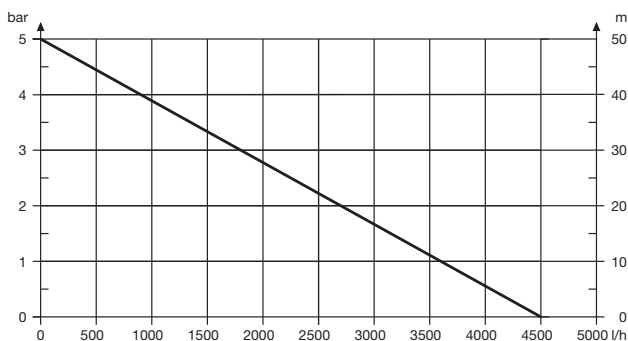
**Caracteristică pompă**  
**Pompa karakter eğrisi**

**Помпена характеристика**  
**Fuqia e pompës**

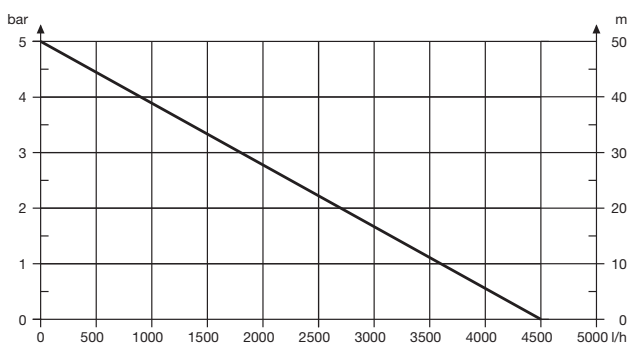
**Pumba karakteristik**  
**Siurblio charakteristinė kreivė**

**Sūkņa raksturlīkne**

**5000/5 eco**



**5000/5 eco inox**



**D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.

**GB Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

**F Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

**NL Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

**S Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

**DK Produktansvar**

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

**FI Tuotevastuu**

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

**I Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

**E Responsabilidad de productos**

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

**P Responsabilidade sobre o produto**

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

**PL Odpowiedzialność za produkt**

Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

**H Termékszavatosság**

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékzavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károokra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészceinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

**CZ Odpovědnost za výrobek**

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

**SK Predmet záruky**

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

**GR Ευθύνη για το προϊόν**

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

**SLO Jamstvo za izdelek**

Pismo no poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe naše ga izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblaščenih servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

**RO Responsabilitatea legala a produsului**

Menționăm în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legala a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

**BG Отговорност за качество**

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

**EST Tootevastutus**

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

**LT Atsakomybė už produkciją**

Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

**LV Produkta atbildība**

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p><b>D EG-Konformit�tserkl�ring</b> Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden best�tigt, dass die nachfolgend bezeichneten Ger�te in der von uns in Verkehr gebrachten Ausf�hrung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produkt-spezifischen Standards erf�llen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten �nderung der Ger�te verliert diese Erkl�rung ihre G�ltigkeit.</p>	<p><b>PL Deklaracja zgodnoŐci Unii Europejskiej</b> Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej okreŐone urz�dzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaŹy s�pelniaj� wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeŹstwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produkt�w. W przypadku zmiany urz�dzenia, ktr� nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowi�zywania.</p>
<p><b>GB EU Declaration of Conformity</b> The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>H EU-Megfelel�ségi nyilatkozat</b> Alulirott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az �l�bbiakkban megnevezett k�szul�kek, az �ltalunk forgalomba hozott k�viteleket teljesitik a harmoniz�ci�s EU-ir�nyelvek, az EU biztons�gi szabv�nyok �s a term�kre jellemz� szabv�nyok k�vetelm�nyeit. Ha a k�szul�keken a mi beleyez�s�nk n�lk�l v�ltoztat�s v�gezznek, akkor ez a nyilatkozat �rv�nyet veszti.</p>
<p><b>F Certificat de conformit� aux directives europ�ennes</b> Le constructeur, soussign� : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden d�clare qu'� la sortie de ses usines le mat�riel neuf d�sign� ci-dessous �tait conforme aux prescriptions des directives europ�ennes �nonc�es ci-apr�s et conforme aux r�gles de s�curit� et autres r�gles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union europ�enne. Toute modification port�e sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validit� de ce certificat.</p>	<p><b>CZ Prohl�šení o shod� EU</b> Podepsan� Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že d�le uveden� p�stroje v n�m� do provozu uveden�m proveden� spln�ji poŹadavky harmonizovan�ch sm�rnice EU, bezpe�nostn�ch norem EU a norem specyfickejch pro v�robek. Pri n�m� neschv�len� zm�n� p�stroji ztr�ci toto prohl�šení platnost.</p>
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b> Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>SK EU-Vyhlasenie o zhode</b> NiŹšie uveden� firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uveden� zariadenia, ktor� sme uviedli na trh v ich vyhotoven� spln�j� poŹiadavky harmonizovan�ch predpisov EU, bezpe�nostn�ch standardov EU a v�robn�-specyfickejch standardov. Pri zmene zariadenia, ktor� nebola odsuhlasen� v�robn�m str�ca toto vyhl�senie platnost.</p>
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b> Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar h�rmed att nedan n�mnda produkter �verensst�mmer med EU:s direktiv, EU:s s�kerhetsstandard och produkt-specifikation. Detta intyg upph�r att g�lla om produkten �ndras utan v�rt tillst�nd.</p>	<p><b>GR Δι�λωση Συμμ�ρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ</b> Η υπογραφ�σα εταιρεία Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, �τι τα �ληθ αναφερόμενα εκδιδόμενα �πο την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε �λες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα π�ρτυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικ� για το π�ριον π�ρτυπα. Σε μια μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευ�ν αυτ� η δηλωση χ�νει την ισχ� της.</p>
<p><b>DK EU Overensstemmelse certificat</b> Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekr�fter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinjer, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certificat tr�der ud af kraft hvis enhederne er �ndret uden vor godkendelse.</p>	<p><b>SLO EV-izjava o skladnosti</b> Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da slede�e opisana naprava, ki smo jo poslali na trŹiŐe izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifi�nih standardov. V primeru spremembe na napravi brez naŐega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.</p>
<p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, ett� allamainitut laitteet t�ytt�v�t tentaattamme l�htiess�n yhdenmukaisista EY-direktiiveista, EY-turvallisuusstandardeista ja tuotekohtaisista standardeista vaatimuksista. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat t�m�n vakuutuksen raukeamiseen.</p>	<p><b>RO UE-Certificat de conformitate</b> Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modific�rii aparatului f�r� aprobarea noastr�.</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformit� alle norme UE</b> La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, � conforme alle direttive armonizzate UE nonch� agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG ES-Декларация за съответствие</b> Подписалата фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандартите за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>E Declaraci�n de conformidad de la UE</b> El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancia, objeto de la presente declaraci�n, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas t�cnicas, de homologaci�n y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificaci�n en la presente mercancia sin nuestra previa autorizaci�n, esta declaraci�n pierde su validez.</p>	<p><b>EST ELI vastavusdeklaratsioon</b> Allkirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjelatud seade vastab meie poolt riigisuse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskl�stamatata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b> Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden Por este meio certificamos que ao sair da f�brica os aparelhos abaixo mencionados est�o de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padr�es de seguran�a e de produtos espec�ficos. Este certificado ficar� nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprova�o.</p>	<p><b>LT ES Atitikties deklaracija</b> PasiraŐanti firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad Źemiau nurodyti prietaisai ir ju modeliai, kuriuos paledome j ppyvart�, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet koki prietaiso pakeitim�, kuris n�ra suderintas su mumis, Źi deklaracija praranda galiojim�.</p>
<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b> Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden Por este meio certificamos que ao sair da f�brica os aparelhos abaixo mencionados est�o de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padr�es de seguran�a e de produtos espec�ficos. Este certificado ficar� nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprova�o.</p>	<p><b>LV ES-atbilstības deklaracija</b> Parakstijies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, V�cija apstiprina, ka sekojoŐi apzīmētās iek�rtas, kuras m�s izplat�m, sav� izpildījum� atbilst harmoniz�taj�m ES direktiv�m, ES droŐības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar m�su nepatiprin�t�m izmaiņ�m iek�rt� Źi deklar�cija zaudē savu derīgumu.</p>





**Deutschland / Germany**

GARDENA GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana  
**Argentina**  
Husqvarna Argentina S.A.  
Av. del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

COGEM Belgium NV/SA  
Starebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 70 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускарна България ЕООД  
Бул. „Андрей Липчев“ № 72  
1739 София  
Тел.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330  
Temuco, Chile  
Avda. Valdiviaiso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
EuroIberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsca.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezpłatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA/Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago, Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arujos E1-181 y 10 de Agosto  
Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacom@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Häria maakond  
75305 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatamankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

GARDENA France  
Immeuble Exposial  
9-11 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbanniers, B.P. 99  
- R. 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tel. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Georgia**

ALD Group  
Belajshvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.  
Υπ/μια Ηφαιστίου 33Α  
Β. Π.ε. Κορωπίου  
194 00 Κορωπί Αττικής  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Tunguhsali 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanbanyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2-574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bārkūžu iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39 Rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncești Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

GARDENA  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Kleiverveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel.: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan\_rfmuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albaraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603  
București, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia**

ООО „Хускарна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0B02\_04

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 118 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

HV- Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pampinim  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hvray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türköv 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezpłatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
P.O. Box: 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş.  
Sanayi Cad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускарна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-р  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 998 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte,  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

1754-20.960.02/1013  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com